

Bakalauro darbų, gintų 2023 m., temos

Nr	Studentas	Darbo vadovas	Darbo tema lietuvių kalba	Darbo tema anglų kalba
1.	Bagdžiūnaitė Emilė	Dambrauskas Antanas	Teisminis vertimas žodžiu Lietuvoje: lingvistiniai ir sisteminiai iššūkiai	Court Interpreting in Lithuania: Linguistic and Systemic Challenges
2.	Baltuškonytė Deimantė	Maumevičienė Dainora	„Oriflame“ reklaminių šūkių lokalizavimas	Localization of "Oriflame" Slogans
3.	Čaplikaitė Justė	Valentinavičienė Daina	Johno Steinbecko romano „Mūsų nerimo žiema“ („The Winter of Our Discontent“) vertimo į lietuvių kalbą analizė	Analysis of the Translation of John Steinbeck's Novel "The Winter of Our Discontent" Into Lithuanian
4.	Drigotaitė Goda	Zolubienė Agnė	Užklotinio vertimo veiksniai. Autoetnografinė prieiga	Factors of Voice-Over Translation. Autoethnographic Approach
5.	Jakštaitė Ingrida	Grigaliūnienė Jonė	Veiksmažodžio GO ir jo konstrukcijų vertimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą: tekstynu paremtas tyrimas	A Corpus-based Study of the Translation of the Verb GO and Its Constructions from English into Lithuanian
6.	Janč Karolina	Veličkienė Deimantė	Aldous'o Huxley'o romano „Puikus naujas pasaulis“ intertekstinių nuorodų vertimas	Translation of Intertextual References in Aldous Huxley's Novel "Brave New World"
7.	Leščinska Agnieška	Užgiris Rimas Edvard	Intertekstai Ramūno Liutkevičiaus poezijoje ir jų perteikimas į anglų kalbą	Intertexts in Ramūnas Liutkevičius' Poetry and Their Translation into English
8.	Limkaitė Diana	Zolubienė Agnė	Kitų kalbų intarpų perteikimas Ernesto Hemingvėjaus romane „Fiesta“	Transfer of Non-English Insertions in Ernest Hemingway's novel "Fiesta: The Sun Also Rises"
9.	Martin Marin Lauryna	Mankauskienė Dalia	Europos Parlamento spaudos pranešimų vertimo mašininio vertimo programomis iš anglų kalbos į lietuvių kalbą analizė	Analysis of the Translation of the European Parliament's Press Releases by Machine Translation Software from English into Lithuanian
10.	Nepomniaščaja Arina	Užgiris Rimas Edvard	Žargono vertimo analizė Melvino Burgesso knygoje „Ledi. Kalės gyvenimas“	The Analysis of Jargon Translation in Melvin Burgess's book "Lady: My Life as a Bitch"
11.	Simanavičiūtė Gustė	Guogienė Diana	Vertėjų nuomonės apie vertimo raštu technologijas tyrimas: 2006 ir 2023 m. situacijos palyginimas	A Study on Translators' Opinion about Translation Technologies: A Comparison of the Situation in 2006 and 2023

2.	Stonkutė Kristina	Maskaliūnienė Nijolė	Padalyvinių ir pusedalyvinių konstrukcijų vartojimas verčiant žurnalo „The Economist“ straipsnius į lietuvių kalbą	Use of Participial Constructions in the Translation of Articles from "The Economist" into Lithuanian
3.	Tinteris Andrius	Valentinavičienė Daina	Johno Steinbecko romano „Rūstybės kekės“ dviejų lietuviškų vertimų (1947 ir 2021 m.) lyginamoji analizė	A Comparative Analysis of Two Lithuanian Translations (1947 and 2021) of John Steinbeck's Novel "The Grapes of Wrath"
4.	Visockytė Ieva	Pekūnas Žygimantas	Deontinio modalumo raiška Europos Sąjungos dokumentų vertimuose į lietuvių kalbą	Expression of Deontic Modality in Translations of European Union Documents into Lithuanian
5.	Voveraitytė Jovita	Burkšaitienė Nijolė	Profesionalių vertėjų, vertimo studijų studentų ir neprofesionalių vertėjų TED kalbų vertimų lyginamoji analizė	Comparative Analysis of TED Talk Translations Made by Professional Translators, Translation Students and Non-Professional Translators
6.	Zambžickaitė Samanta	Maskaliūnienė Nijolė	Žirgininkystės terminų vertimo problemos	Problems in Translating Equine Terms

Bakalauro darbų, gintų 2022 m., temos

Nr	Studentas	Darbo vadovas	Darbo tema lietuvių kalba	Darbo tema anglų kalba
1.	Beloručkinaitė Aistė	Zolubienė Agnė	Idiolekto vertimas iš anglų į lietuvių kalbą Patricios McCormick romane „Niekada nesuklupk“	Idiolect in “Never Fall Down“ by Patricia McCormick and Its Translation from English to Lithuanian
2.	Černevičiūtė Raminta	Mankauskienė Dalia	Techninių tekstų mašininio vertimo iš anglų kalbos į lietuvių kalbą kokybės vertinimas	Quality Assessment of Machine Translation Output of Technical Texts from English to Lithuanian
3.	Jusel Kristina	Valentinavičienė Daina	Multimodalumas Jurgos Vilės grafiniame romane „Sibiro haiku“ ir jo perteikimas vertime į anglų kalbą	Multimodality in Jurga Vilė's Lithuanian Graphic Novel "Siberian Haiku" and Its Rendering in the English Translation
4.	Kaunaitė Monika	Zolubienė Agnė	Humoro aliuzijų vertimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą Jerome'o K. Jerome'o romane „Trise valtimi (neskaitant šuns)“	Translation of Humorous Allusions from English into Lithuanian in the Novel "Three Men in a Boat (To Say Nothing of the Dog)" by Jerome K. Jerome
5.	Kazlauskaitė Viktorija	Grigaliūnienė Jonė	Michaelio Akehursto ir Peterio Malanczuko teisės vadovėlio „Šiuolaikinės tarptautinės teisės įvadas“ originalo ir vertimo fraziškumas	Phraseology of the Original and Translation of Michael Akehurst and Peter Malanczuk's Law Textbook "Modern Introduction to International Law"
6.	Liaukevičiūtė Gytautė	Zolubienė Agnė	Helenos Fielding romano „Bridžitos Džouns dienaoraštis“ vardų aliuzijų vertimo iš anglų į lietuvių kalbą analizė	Translation of Proper Name Allusions from English into Lithuanian in Helen Fielding's "Bridget Jones's Diary"
7.	Stankutė Julija	Mankauskienė Dalia	Gramatinės giminės raiška mašiniame vertime	Grammatical Gender in Machine Translation
8.	Škerba Gediminas	Guogienė Diana	Saviugdos žanro literatūros analizė pagal savinimo ir svetinimo vertimo strategijas	The Analysis of Self-Help Genre Literature Based on the Translation Strategies of Domestication and Foreignization
9.	Vasiliauskaitė Karolina	Valentinavičienė Daina	George'o R. R. Martin'o fantastinio romano „A Game of Thrones“ semantiškai skaidrių vietovardžių perteikimas vertimuose iš anglų į lietuvių ir prancūzų kalbas	Translation of Semantically Transparent Place Names into Lithuanian and French in George R. R. Martin's Fantasy Novel "A Game of Thrones"
10.	Žalainaitė Viktorija	Zolubienė Agnė	Nenorminės jaunimo kalbos vertimas į lietuvių kalbą Johno Greeno romane „Aliaskos beiškant“	Translation of Non-Standard Youth Language into Lithuanian in John Green's Novel “Looking for Alaska”

Bakalauro darbų, gintų 2021 m., temos

Nr	Studentas	Darbo vadovas	Darbo tema lietuvių kalba	Darbo tema anglų kalba
1.	Bajorinienė Gintarė	Mankauskienė Dalia	Kalbos greičio įtaka sinchroninio vertimo klaidoms ir praleidimams	The Impact of Speech Rate on Errors and Omissions in Simultaneous Interpreting
2.	Bykova Yulia	Mankauskienė Dalia	Sinchroninio vertimo praktikai naudojamų kalbų sunkumo analizė	Analysis of the Difficulty of Speeches Used for Simultaneous Interpreting Practice
3.	Blynas Lukas	Dailidėnaitė Alina	Lyginamoji Walto Whitmano poezijos rinktinės „Leaves of Grass“ vertimų į lietuvių kalbą analizė	A Comparative Analysis of Lithuanian Translations of Walt Whitman’s Collection of Poetry “Leaves of Grass”
4.	Borkertaitė Liucija	Maskaliūnienė Nijolė	Ideologiškai parankios literatūros vertimas: Uptono Sinclairio romano „The Jungle“ atvejis	Translation of Ideologically Favorable Literature: a Case of Upton Sinclair’s Novel “The Jungle”
5.	Dilkaitė Skaistė	Valentinavičienė Daina	Palyginimų perteikimas Charlotte's Bronte romano „Džeinė Eir“ vertime į lietuvių kalbą	The Translation of Similes from English into Lithuanian in “Jane Eyre” by Charlotte Bronte
6.	Gedrimaitė Sigita	Vilkienė Vida	Melancholijos perteikimas E. A. Poe poezijos rinkinio „Nevermore“ vertime į lietuvių kalbą	Peculiarities of Rendering Melancholy in the Lithuanian Translation of E. A. Poe's Collection “Nevermore”
7.	Grudytė Solveiga	Valentinavičienė Daina	Charleso Dikenso „Oliverio Tvisto“ vertimo analizė Eugene'o Nidos formalaus ir dinaminio ekvivalentiškumo teorijos požiūriu	The Analysis of the Translation of Charles Dickens's “Oliver Twist” from the Perspective of Eugene Nida's Theory of Formal and Dynamic Equivalence
8.	Jankūnas Robertas	Guogienė Diana	Tikrinių vardų, charakteronimų ir būtybių pavadinimų vertimas J. K. Rowling scenarijuje „Fantastic Beasts and Where to Find Them: The Original Screenplay“	Translation of Proper Names, Characteronyms and Creature Names in J.K Rowling’s Screenplay “Fantastic Beasts and Where to Find Them: The Original Screenplay”
9.	Jašina Taisija	Dailidėnaitė Alina	Vertimo biurų atsiradimas Lietuvoje dešimtajame dešimtmetyje	Development of Translation Bureaus in Lithuania in the 1990’s
10.	Karpovič Evelina	Valentinavičienė Daina	Animacinių filmų „The Smurfs“ personažų vardų vertimas iš anglų į lietuvių ir rusų kalbas	Translation of Character Names in Animated Films “The Smurfs” from English into Lithuanian and Russian

17.	Kavaliauskas Geitvydas	Guogienė Diana	Nenorminės kalbos Charles'o Bukowski'o romane „Paštas“ vertimas į lietuvių kalbą	The Translation of Non-standard Speech in Charles Bukowski's Novel "Post Office" to Lithuanian
18.	Noreikaitė Aušra	Zolubienė Agnė	Muzikinių aliuzijų perteikimas iš anglų į lietuvių kalbą James'o Joyce'o kūrinys „Ulisas“	Translation of Musical Allusions from English into Lithuanian in James Joyce's Novel "Ulysses"
19.	Palijanskaitė Justina	Zolubienė Agnė	Sociolekto vertimas dubliuotuose animaciniuose filmuose „Ratai“ ir „Ratai 2“	Translation of Sociolect in Dubbed Animated Movies "Cars" and "Cars 2"
20.	Puodžiūnaitė Monika	Burkšaitienė Nijolė	Teisės terminų perteikimas John'o Grisham'o romano „Gatvės advokatas“ vertime į lietuvių kalbą	Translation of Legal Terms from English into Lithuanian in John Grisham's Novel "The Street Lawyer"
21.	Seniut Justyna	Zolubienė Agnė	Politinių ir istorinių aliuzijų vertimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą Harper Lee romane „Nežudyk strazdo giesmininko“	Political and Historical Allusions in "To Kill a Mockingbird" by Harper Lee and Their Translation from English to Lithuanian
22.	Šidlauskaitė Ieva	Grigaliūnienė Jonė	Sudurtinių epitetų vertimų iš anglų kalbos į lietuvių kalbą analizė George'o R. R. Martino romane „Sostų žaidimas“	Analysis of Translations of Compound Epithets from English into Lithuanian in the Novel "A Game of Thrones" by George R. R. Martin
23.	Šostakaitė Agnietė	Valentinavičienė Daina	Konceptualiosios metaforos Ray'aus Bradbury'o „Fahrenheit 451“ ir jų perteikimas lietuviškame romano vertime	Conceptual Metaphors in "Fahrenheit 451" by Ray Bradbury and Their Rendering in the Novel's Translation into Lithuanian
24.	Vasiliauskaitė Paulina	Guogienė Diana	Onomatopėjų vertimas „Warcraft“ komiksuose	The Translation of Onomatopoeia in "Warcraft" Comics
25.	Žižytė Viktorija	Zolubienė Agnė	Kalambūrų vertimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą L. Kerolio romane „Alisa stebuklų šalyje“	The Translation of Puns from English to Lithuanian in "Alice in Wonderland" by Lewis Carroll

Bakaluro darbų, gintų 2020 m., temos

Nr	Studentas	Darbo vadovas	Darbo tema lietuvių kalba	Darbo tema anglų kalba
1.	Anilionis Modestas	Burkšaitienė Nijolė	Somatinių frazeologizmų perteikimas K. Follett'o romano „Žemės stulpai“ (I dalis) vertime į lietuvių kalbą	Translation of English Somatic Phraseological Units into Lithuanian in Ken Follett's Novel "The Pillars of the Earth" (Part 1)
2.	Aukštuolytė Rugilė	Kulinič Valentinas	Emocijų raiška verčiant siaubo literatūrą	Expression of Emotions in a Translated Work of Horror Fiction
3.	Balčėtytė Vaida	Mankauskienė Dalia	Meninių tekstų vertėjo įvertinimas Lietuvoje	Appreciation of a Literature Translator in Lithuania
4.	Balkauskaitė Eglė	Kulinič Valentinas	Lyginamoji J. M. Barrie „Piteris Penas“ tikrinių vardų vertimo į lietuvių ir italų kalbas analizė	A Comparative Analysis of Proper Names in the Lithuanian and Italian Translation of "Peter Pan" by J. M. Barrie
5.	Barisaitė Liudvika	Burkšaitienė Nijolė	Beatrix Potter pasakų gyvūnų personažų vardų perteikimas lietuvių kalba	Translation of Animal Character Names into Lithuanian in Beatrix Potter's Tales
6.	Bartusevičiūtė Stela	Terleckaitė Neringa	Intertekstualumo M. Atwood romane „Tarnaitės pasakojimas“ perteikimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą	Translation of Intertextuality in Margaret Atwood's Novel "The Handmaid's Tale"
7.	Baušys Skirmantas	Khiterer Elizabeta	Beveiksnių sakinių vertimas iš lietuvių kalbos į anglų kalbą Antano Škėmos romane „Balta drobulė“	Translation of Subjectless Sentences from Lithuanian into English in "White Shroud" by Antanas Škėma
8.	Bitinaitė Žygimantė	Terleckaitė Neringa	Intertekstų perteikimo būdai Ričardo Gavelio romano „Vilniaus pokeris“ vertime į anglų kalbą	The Translation of Intertexts from Lithuanian into English in Ričardas Gavelis's Novel "Vilnius Poker"
9.	Burbaitė Augustė	Valentinavičienė Daina	Kultūrinių realijų perteikimas James'o Joyce'o apsakymų rinkinio „Dubliniečiai“ vertime į lietuvių kalbą	An Analysis of Cultural Realia in the Lithuanian Translation of James Joyce's "Dubliners"
10.	Buzarevičiūtė Laura	Užgiris Rimas Edvard	Asmenvardžių perteikimas animacinio serialo „Simpsonai“ vertime į lietuvių kalbą	The Translation of Proper Names in the Animated Sitcom "The Simpsons"
11.	Dainytė Ieva	Užgiris Rimas Edvard	Konceptualiųjų metaforų perteikimas Simon Sebag Montefiore sudarytos knygos „Kalbos, pakeitusios pasaulį“ kalbų vertime į lietuvių kalbą	The Translation of Conceptual Metaphors into Lithuanian in Speeches Compiled by Simon Sebag Montefiore in the Book "Speeches that Changed the World"
12.	Dirsytė Jurga	Darbutaitė Rasa	Lietuvių poezijos rinkinio „Songs of life and love“ metaforų vertimo būdų analizė	Analysis of Translation of Metaphors in the Lithuanian Poetry book "Songs of Life and Love"
13.	Dromantas Tomas	Černiuvienė Liucija	Raymond'o Queneau „Exercices de style“ vertimo iš prancūzų kalbos į lietuvių kalbą stilistinė analizė	Stylistic Analysis of the Translation of Raymond Queneau's "Exercices de style" from French into Lithuanian

14.	Griežytė Morta	Zolubienė Agnė	Tikrinių vardų aliuizijos ir jų perteikimas Neilo Gaimano romano „American Gods“ vertime iš anglų kalbos į lietuvių kalbą	Proper-name Allusions in "American Gods" by Neil Gaiman and Their Translation from English to Lithuanian
15.	Juknaitė Akvilė	Burkšaitienė Nijolė	Idiomų perteikimas Dan'o Brown'o romano „Da Vinčio kodas“ vertime į lietuvių kalbą	Translation of English Idioms into Lithuanian in Dan Brown's Novel "The Da Vinci Code"
16.	Jurgutytė Monika	Valentinavičienė Daina	Vertimo perdaros (priedėjimai ir praleidimai) M. Twaino apysakos „The Adventures of Tom Sawyer“ lietuviškuose vertimuose	Translation Transformations (Additions and Omissions) in the Lithuanian Translations of "The Adventures of Tom Sawyer" by Mark Twain
17.	Jurkonis Šarūnas	Valentinavičienė Daina	Frazeologizmų vertimas iš anglų į lietuvių kalbą Ernest'o Hemingway'aus romane „Kam skambina varpai“	Translation of English Idioms into Lithuanian in Ernest Hemingway's Novel "For Whom The Bell Tolls"
18.	Klerauskaitė Vanesa	Užgiris Rimas Edvard	„Walt Disney“ animacinio filmo „Vajana“ dainų vertimas	The Translation of Songs in Walt Disney's Animated Movie "Moana"
19.	Kvedaravičiūtė Gintarė	Dailidėnaitė Alina	Palyginimų perteikimas Jacko Londono romano „Martin Eden“ vertime iš anglų kalbos į lietuvių kalbą	Translation of Similes in Jack London's Novel "Martin Eden"
20.	Lukančenko Brigita	Klioštoraitytė Rasa	Carlo Collodi'io apysakos-pasakos „Le avventure di Pinocchio“ personažų vardų perteikimas lenkų, lietuvių ir rusų kalbomis	Translation of Character Names into Polish, Lithuanian and Russian in "Le Avventure di Pinocchio" by Carlo Collodi
21.	Mazuronytė Loreta Skirmantė	Guogienė Diana	Slengo vertimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą filme „Futbolo chuliganai“	Translation of Slang from English to Lithuanian in the Movie "Green Street Hooligans"
22.	Mikniūtė Samanta	Valentinavičienė Daina	Svetimžodžių perteikimas E. Hemingway'aus romanų „Anapus upės medžių ūksmėje“ ir „Atsisveikinimas su ginklais“ vertimuose	The Rendering of Foreign Words in the Lithuanian Translations of Hemingway's Novels "Across the River and into the Trees" and "A Farewell to Arms"
23.	Morkūnas Paulius	Mankauskienė Dalia	Vilniaus universiteto vertimo studijų krypties magistro darbų tyrimų kryptys	Research Areas of Master's Theses in the Field of Translation Studies at Vilnius University
24.	Šaučiūnas Marius	Zolubienė Agnė	Kitakalbių intarpų perteikimas Axel'io Munthe'ės romane „Knyga apie San Mikelę“	Transfer of Non-English Insertions in Axel Munthe's "The Story of San Michele"
25.	Tamulevičius Aidas	Khiterer Elizabeta	Dalyvinių konstrukcijų vertimas Icchoko Mero romane „Lygiosios trunka akimirką“	Translation of Participial Constructions in Icchokas Meras's Novel "Stalemate"
26.	Tekoriūtė Aušra	Pekūnas Žygimantas	Diskurso darbo apmokėjimo tema anglų ir lietuvių kalbomis analizė	Discourse Analysis on Compensation for Work Topics in English and Lithuanian
27.	Vasaitytė Normantė	Vilkienė Vida	Jaustukų ir išiktukų vertimas Beatrix Potter pasakose	Translating Interjections in the Tales of Beatrix Potter

Bakalauro darbų, gintų 2019 m., temos

Nr	Studentas	Darbo vadovas	Darbo tema lietuvių kalba	Darbo tema anglų kalba
1.	Bandonytė Kamilė	Burkšaitienė Nijolė	Frazeologizmų perteikimas Alice Munro apsakymų rinkinio „Brangus gyvenime“ vertime į lietuvių kalbą	The Translation of English Phraseological Units into Lithuanian in "Dear Life" by Alice Munro
2.	Bliznikaitė Rugilė	Khiterer Elizabeta	Fraziniai veiksmažodžiai anglų kalboje ir jų vertimas į lietuvių kalbą Ernest'o Hemingway'aus kūryboje	English Phrasal Verbs and Their Translation into Lithuanian in Ernest Hemingway's Novels
3.	Butkutė Kornelija	Pekūnas Žygimantas	Europos Sąjungos terminų vartojimas Lietuvos žiniasklaidoje	The Use of European Union Terminology in the Lithuanian Media
4.	Čapskytė Diana	Vilkienė Vida	Onomatopėjos vertimas vaikų literatūroje	The Translation of Onomatopoeia in Children's Literature
5.	Daujotaitė Goda	Valentinavičienė Daina	Religinė cenzūra H. Beecher Stowe knygos „Dėdės Tomo trobelė“ lietuviškame vertime	Religious Censorship in the Lithuanian Translation H. Beecher Stowe's "Uncle Tom's Cabin"
6.	Dužinskytė Agnė	Zolubienė Agnė	Vakarų literatūros vertimo cenzūra Lietuvoje 1977–1981 m.	The Censorship of English Writers' Translations in Lithuania from 1977 to 1981
7.	Gasaitytė Konstancija	Vilkienė Vida	Termino „investicija“ slinktis į kitas sritis ir jo vertimas	The Interpenetration of the Term "Investment" into Other Styles and its Translation
8.	Gavrilova Viktorija	Darbutaitė Rasa	Walter'io Scott'o istorinio romano „Ivanhoe“ stabilųjų žodžių junginių vertimo per tarpinę kalbą analizė	The Analysis of the Translation of Multiword Expressions through Relay Translation in Walter Scott's Historical Novel "Ivanhoe"
9.	Gudlenkytė Gabrielė	Zolubienė Agnė	Vakarų autorių kūrinių vertimo cenzūra Lietuvoje 1954–1958 m.	Censorship of the Translations of Western Authors' Works in Lithuania from 1954 to 1958
10.	Kozlovskytė Viktorija	Valentinavičienė Daina	Žodžių žaismo animaciniuose filmuose vertimo analizė	An Analysis of Wordplay Translation in Animated Movies
11.	Kretavičiūtė Rūtenė	Valentinavičienė Daina	Keiksmazodžių vertimas iš anglų į lietuvių kalbą Quentin'o Tarantino filme „Pasiutę šunys“	The Translation of Swearwords from English into Lithuanian in Quentin Tarantino's Film "Reservoir Dogs"
12.	Kriščiūnaitė Agnė	Maskaliūnienė Nijolė	Moksliniai vertimo tyrimai Lietuvoje	Research in Translation Studies in Lithuania
13.	Kukučionytė Eglė	Burkšaitienė Nijolė	Baudžiamosios teisės terminų perteikimas John liu'o nusikaltimo istorijos „Nekaltasis“ vertime į lietuvių kalbą	The Translation of Criminal Law Terms from English into Lithuanian in John Grisham's Crime Story "The Innocent Man"
14.	Lankaitė Ieva	Valentinavičienė Daina	Religinė cenzūra sovietinėje Lietuvoje: Daniell'io Defoe romano „Robinsonas Kruzas“ vertimas į lietuvių kalbą	The Censorship of Religion in Soviet Lithuania: the Translation of Daniel Defoe's "Robinson Crusoe" into Lithuanian

15.	Lokutijevskaja Karolina	Zolubienė Agnė	Personažų vardų perteikimas George'o R. R. Martin'o romano „Sostų žaidimas“ vertime iš anglų į lietuvių kalbą	Translation of Character Names in George R.R Martin's Novel "Game of Thrones" from English into Lithuanian
16.	Majauskaitė Gabrielė	Užgiris Rimas Edvard	Slengo vertimas Allen'o Ginsberg'o eilėraščiuose	The Translation of Slang in Allen Ginsberg's Poetry
17.	Petkūnas Martynas	Dailidėnaitė Alina	Žodžių atpažinimas: skolinių atvejais lietuvių (L1) ir anglų (L2) kalbose	Word Recognition: a Case of Borrowings in Lithuanian as L1 and English as L2
18.	Petraitytė Kotryna	Darbutaitė Rasa	Laisvo žmogaus imperatyvas cenzūruotose sovietmečio vertimuose	The Censorship of Translated Literature in Soviet Lithuania: the Moral Imperative
19.	Puodžiukynaitė Justė	Valentinavičienė Daina	Poezijos vertimas ir cenzūra Lietuvoje sovietinės ideologijos sąlygomis	The Translation of Poetry and Censorship in Lithuania Under Soviet Ideology
20.	Sabalaiuskaitė Greta	Užgiris Rimas Edvard	Orientalizmas „Tūkstančio ir vienos nakties“ vertimuose į prancūzų, anglų ir lietuvių kalbas	Orientalism in the French, English, and Lithuanian versions of "A Thousand and One Nights"
21.	Sventickaitė Eva Elžbieta	Grigaliūnienė Jonė	Būdvardžių intensifikatorių vartoseną gimtakalbių ir negimtakalbių studentų rašto darbuose anglų kalba	The Usage of Intensified Adjectives in Native and Lithuanian English Learners' Writing
22.	Šerekova Eugenija	Užgiris Rimas Edvard	Slengo vertimas į lietuvių ir rusų kalbas J. D. Salinger'io romane „Rugiuose prie bedugnės“	The Translation of Slang into Lithuanian and Russian in "The Catcher in the Rye" by J. D. Salinger
23.	Šilobritaitė Gabrielė	Guogienė Diana	Frazeologizmų vertimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą Donnos Tartt romane „Slapta istorija“	The Translation of English Idioms into Lithuanian in Donna Tartt's Novel "The Secret History"
24.	Toropceva Marija	Zolubienė Agnė	Vertimo cenzūra Stalino valdymo laikotarpiu (1940–1953 m.) Lietuvoje	Censorship in Translation under Stalin's Rule (1940 – 1953) in Lithuania
25.	Urbutytė Karina	Khiterer Elizabeta	Lūžio sakinių vertimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą Margaret Mitchell romane „Vėjo nublokšti“	Translating Cleft Sentences from English into Lithuanian in Margaret Mitchell's Novel "Gone with the Wind"
26.	Vailionytė Kristina	Pekūnas Žygimantas	Pagrindinių audiovizualinio vertimo būdų – dubliavimo, subtitravimo ir užklotinio vertimo – recepcija Lietuvoje	Dubbing, Subtitling and Voice-over: the Reception of the Main Types of Audiovisual Translation in Lithuania
27.	Varnelytė Kotryna	Pekūnas Žygimantas	Frazeologizmų vertimas įgarsintuose ir subtitruotuose „Hario Poterio“ filmuose	The Translation of Idioms in Dubbed and Subtitled "Harry Potter" Films

Bakalauro darbų, gintų 2018 m., temos

N	Studentas	Darbo vadovas	Darbo tema lietuvių kalba	Darbo tema anglų kalba
1	Aleknavičiūtė Marta Marija	Valentinavičienė Daina	Frazeologizmų perteikimas Kazio Borutos romano „Baltaragio malūnas“ vertime į anglų kalbą	Translation of Lithuanian Idioms into English in “Whitehorn's Windmill” by Kazys Boruta
2	Bartaševičiūtė Eglė	Darbutaitė Rasa	Kompiuterinio žaidimo „The Witcher 3: Wild Hunt“ veikėjų kalbos lokalizacija	Character Speech Localisation in “The Witcher 3: Wild Hunt”
3	Beloručkinaite Erika	Paura Markas	AVON katalogų produktų aprašymų vertimas. Lokalizacijos analizė	Translation of Product Descriptions in AVON Brochures: Analysis of Localization
4	Bieliauskaitė Inga	Užgiris Rimas Edvard	Nenorminės kalbos vertimo Irvine Welsh romane „Trainspotting“ į lietuvių ir rusų kalbas analizė	Analysis of Translation of Non-Standard Speech in Irvine Welsh's Novel “Trainspotting” into Lithuanian and Russian
5	Ciunelytė Gabrielė	Terleckaitė Neringa	Intertekstualumo vertimo būdai TED kalbose	Techniques for the Translation of Intertextuality in TED Talks
6	Deksnytė Justina	Valentinavičienė Daina	Kriminalinio žargono vertimas Irvine Welsh romane „Purvas“	Translation of Criminal Jargon in “Filth” by Irvine Welsh
7	Dranickaja Kristina	Paura Markas	Asmenų pavadinimai ekonomikos žodynuose: retrospekcinis tyrimas	Names of Individuals in Dictionaries of Economics: a retrospective approach
8	Dukauskaitė Laura	Khiterer Elizabeta	Konceptualiosios metaforos, susijusios su emocijomis ir emocijne būseną Oskaro Vaildo romane „Doriano Grėjaus portretas“: lyginamoji anglų ir lietuvių kalbų analizė	Conceptual Metaphors Related to Emotions and Emotional States in Oscar Wilde's Novel “The Picture of Dorian Gray”: A Comparative Analysis of English and Lithuanian
9	Eitminavičius Marius	Kaminskienė Ligija	Šiuolaikinių šlovinimo giesmių vertimų į lietuvių kalbą analizė	Analysis of Contemporary Worship Songs and their Translations into Lithuanian
10	Grabauskaitė Aistė	Kaminskienė Ligija	Bendravimo formulių raiška vaikų literatūroje	Translation of Communication Formulas in Children's Literature
11	Gutauskaitė Monika	Valentinavičienė Daina	XVIII a. pab.–XIX a. pr. laikotarpio kalbinės raiškos perteikimas Jane Austen kūrinio „Puikybė ir prietarai“ vertimuose	Expressive Means of Language from the Late 18th Century–Early 19th Century in Lithuanian Translations of “Pride and Prejudice” by Jane Austen
12	Juozapaitis Lukas	Mankauskienė Dalia	Žemos komunikacinės rizikos praleidimai sinchroniniame vertime	Low Communication Risk Omissions in Simultaneous Interpretation
13	Juozapaitytė Martina	Vilkienė Vida	Dubliuotų animacinių filmų vertimo ypatumai	Translation Peculiarities of Dubbed Animated Films

14	Jusaitė Virginija	Kaminskienė Ligija	Ženklas: simbolis ir ikona žiniasklaidoje	Sign: Symbol and Icon in Media Discourse
15	Kalasauskaitė Jurgita	Valentinavičienė Daina	Frazeologizmų perteikimas trijuose skirtinguose lietuviškuose James Matthew Barrie „Peterio Peno“ vertimuose ir frazeologinių leksinių spragų problema	Rendition of Idioms in Three Different Lithuanian Translations of James Matthew Barrie’s “Peter Pan” and the Problem of Idiomatic Lexical Gaps
16	Klimaitė Liucija	Maskaliūnienė Nijolė	Modalinio veiksmažodžio „shall“ vertimo į lietuvių kalbą variantai Europos Sąjungos teisės aktuose	Translation of Modal Verb “Shall” into Lithuanian in the European Union Law
17	Kliunka Andrius	Gelžinytė Ieva	Beekvivalentės leksikos perteikimas į lietuvių kalbą Frank Herbert knygos „Kopa“ vertime	Translation of Culture-Specific Items into Lithuanian in Frank Herbert’s Novel “Dune”
18	Kozlovskytė Viktorija	Valentinavičienė Daina	Žodžių žaismo, vartojamo animaciniuose filmuose, vertimo analizė	Analysis of the Translation of Wordplay in Animated Movies
19	Kubilius Augustinas	Pekūnas Žygimantas	Diskurso žymikliai Europos Sąjungos dokumentų vertimuose iš anglų kalbos į lietuvių kalbą	Discourse Markers in Translation of European Union Documents from English into Lithuanian
20	Kviklys Anton	Miškinienė Irena	Daiktavardžių, reiškiančių augalų (daržovių, vaisių, uogų) pavadinimus lietuvių ir rusų kalbose, stilistiniai variantai ir jų vertimas	Stylistic Varieties of the Names of Plants (Vegetables, Fruits, Berries) in Lithuanian and Russian Languages
21	Liaubaitė Laura	Paura Markas	Veiksmažodžio bendratis ir terminų daryba	The Infinitive in Term Formation
22	Mockevičiūtė Jūratė	Vilkienė Vida	Walt Disney animacinio filmo „Ledo šalis“ dainų funkcija ir vertimas	Functions and Translation of Lyrics in Walt Disney Animation “Frozen”
23	Ostrovskaja Ana Marija	Pekūnas Žygimantas	Multimodalumas Frank Miller grafinio romano „Sin City“ vertime į lietuvių kalbą	Multimodality in the Lithuanian Translation of Frank Miller's Graphic Novel “Sin City”
24	Pakalnūtė Greta	Kičaitė-Petraitiienė Rasa	Teksto originalo kalba analizės modeliai ir jų taikymas vertimo procese	Source-Text Analysis Models and their Application in Translation Process
25	Paužolytė Lina	Kaminskienė Ligija	Semiotinė poetinio teksto analizė: Tomo Sternso Elioto poemos „Bevaisė žemė“ ir jos vertimo atvejis	Semiotic Analysis of Poetic Text: A Case Study of Thomas Stearns Eliot's “The Waste Land” and its Translation
26	Pavalkytė Rugilė Ainė	Gelžinytė Ieva	Švedų kalbos įvardžio DU (TU) vertimas į lietuvių kalbą, atsižvelgiant į komunikacijos dalyvių santykį	Translation of the Swedish Pronoun DU (YOU) into Lithuanian Depending on the Relationship between the Participants of Communication
27	Pekoriūtė Silvija	Khiterer Elizabeta	Metaforiškai motyvuotų anglišku idiomų su leksema „ranka“ vertimas į lietuvių kalbą	Translation of Metaphorically Motivated English Idioms with the Lexeme “Hand” into Lithuanian
28	Penkauskaitė Gabrielė	Zolubienė Agnė	Individualizuotos personažų kalbos vertimas Zadie Smith romane „Balti dantys“	Translation of Character-specific Speech in Zadie Smith's Novel “White Teeth”

29	Petručionytė Vytautė Marija	Tatolytė Ingrida	G. K. Chestertono romano „A Man Who Was Thursday“ vertimų į lietuvių kalbą lyginamoji analizė: vertimo kultūra ir santykis su skaitytoju	A Comparative Analysis of Two Lithuanian Translations of G. K. Chesterton's "A Man Who Was Thursday": the Culture of Translation and Awareness of the Target Audience
30	Sakutis Martynas	Paura Markas	Veiksmazodžių antonimų poros ekonomikos žodynuose	Verb Antonym Pairs in Dictionaries of Economics
31	Sebeckytė Vitalija	Vilkienė Vida	Pusgaminių ir greitai paruošiamų maisto produktų etikečių (lietuvių, anglų kalbomis) vertimo būdai	Procedures for Translating Convenience Food Labels from English into Lithuanian
32	Stanevičius Martynas Džiugas	Vilkienė Vida	V. Šekspyro „Hamleto“ kalambūrų vertimo iš anglų kalbos į lietuvių kalbą būdai	Ways of Translating Puns from English into Lithuanian in "Hamlet" by William Shakespeare
33	Šeinker Viktorija	Burkšaitienė Nijolė	Peculiarities of Translating Phraseological Units with Colour from English into Lithuanian	Spalvų frazeologizmų vertimo iš anglų kalbos į lietuvių kalbą ypatumai
34	Taraškevič Eva	Vilkienė Vida	George Orwell „1984-iejį“ žargono vertimo iš anglų į lietuvių kalbą analizė	Jargon in Lithuanian Translations of George Orwell's "1984"
35	Valentinovič Vitalij	Kaminskienė Ligija	Lekšemos „žodis“ semantiniai ir konceptualieji laukai lietuvių ir anglų kalbose	Semantic and Conceptual Fields of the Lexeme "Word" in Lithuanian and English
36	Žaldokas Rimantas	Užgiris Rimas Edvard	P. Low „Penkiakovės“ vertimo principas dainuojamuosiuose tekstuose. R. Portman operos „Mažasis princas“ analizė	P. Low's "Pentathlon" Principle in Singable Texts: An Analysis of R. Portman's Opera "The Little Prince"
37	Židanavičius Vytis	Zolubienė Agnė	Luiso Kerolio „Alisa stebuklų šalyje“ eiliuotų intarpų vertimas į lietuvių kalbą	Translation of Poetic Insertions into Lithuanian in Lewis Carroll's "Alice in Wonderland"
38	Žirlytė Viktorija	Tatolytė Ingrida	Lietuvos ir Jungtinės Karalystės politinių partijų pavadinimai ir jų vertimo variantai Jungtinės Karalystės ir Lietuvos spaudoje	The Names of Lithuanian and United Kingdom's Political Parties and their Translation in British and Lithuanian Press

Bakalauro darbų, gintų 2017 m., temos

N	Studentas	Darbo vadovas	Darbo tema lietuvių kalba	Darbo tema anglų kalba
1	Auksutytė Karina	Maskaliūnienė Nijolė	Lingvistinė ir grafinė stalo žaidimų lokalizacija į lietuvių kalbą	Linguistic and Graphic Localization of Board Games from English into Lithuanian
2	Balčiūnaitė Deimantė	Di Nunzio Novella	Keiksmažodžių perteikimas Martin Scorsese filmo „Goodfellas“ vertime į italų kalbą	Rendering Swear Words into Italian in “Goodfellas” by Martin Scorsese
3	Balkovskaja Mažena	Paura Markas	Aprangos terminų vertimas iš lietuvių į anglų ir lenkų kalbas Kristijono Donelaičio poemoje „Metai“	Translation of Clothing Terms from Lithuanian into English and Polish in the Poem “The Seasons” by Kristijonas Donelaitis
4	Bulatovaitė Ieva	Mankauskienė Dalia	Krypties raiška anglų ir lietuvių kalbose: žurnalo „The Economist“ atvejo analizė	Expressing Direction in English and Lithuanian: A Case Study of “The Economist”
5	Dovgialo Aleksandra	Kaminskienė Ligija	Anglišku trumpinių, vartojamų studentų elektroniniame diskurse, neverčiamumo aspektas	The Aspect of Untranslatability of English Initialisms in Students' Electronic Discourse
6	Garbatovič Božena	Gelžinytė Ieva	Fraziniai veiksmažodžiai svetimkalbių vartotojų rašytinėje anglų kalboje: tekstynu paremta analizė	Phrasal Verbs in Learner English: A Corpus-based Study of Lithuanian Learners of English
7	Grigaitytė Greta	Kaminskienė Ligija	Frazeologizmų vertimo strategijos verčiant F. Scott Fitzgerald romaną „Didysis Getsbis“	Idiom Translation Strategies in “The Great Gatsby” by F. Scott Fitzgerald
8	Jurgaitytė Greta	Klioštoraitytė Rasa	Gamtos reiškinių ir negyvuųjų daiktų garsų perteikimas Kristijono Donelaičio „Metų“ vertime į italų kalbą	Translation of Sounds of Nature and Inanimate Objects into Italian in the Poem “The Seasons” by Kristijonas Donelaitis
9	Juška Merūnas	Darbutaitė Rasa	Priešiškų kalbų Europos Parlamente sinchroninis vertimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą	Interpreting Face-Threatening Acts from English into Lithuanian in the European Parliament
10	Kamandulytė Aušra	Darbutaitė Rasa	Pragmatiniai termino „migrantas“ variantai Lietuvos ir Jungtinės Karalystės internetinėje žiniasklaidoje	Pragmatic Variation of the Term “Migrant” in Lithuanian and British Online Media
11	Klišauskaitė Akvilė	Zolubienė Agnė	Kalambūrai animaciniuose serialuose. Profesionalus ir mėgėjiškas vertimas	Puns in Animated Series. Professional and User-Generated Translation
12	Levickytė Lauryna	Kulinič Valentinas	XX–XXI a. antkapių užrašai Lietuvoje ir Airijoje: kultūra ir tradicija	Tombstone Inscriptions in Lithuania and Ireland in the 20th and 21st Century: Culture and Tradition
13	Maculevičiūtė Jovita	Dailidėnaitė Alina	Leksinių samplaikų vertimas į anglų kalbą Lietuvos Respublikos Prezidentės Dalios Grybauskaitės kalbose	Translation of Lexical Bundles into English in Speeches of Dalia Grybauskaitė, President of the Republic of Lithuania
14	Mažeikaitė Viktorija	Kulinič Valentinas	Vilniaus bažnyčių pavadinimų vertimas į anglų kalbą	Translation of the Names of Churches of Vilnius into English
15	Mgebrišvilis Tomas Dato	Mankauskienė Dalia	Terminijos problemų sprendimas internetiniame forume vertėjams „ProZ.com“	Solving Terminology Problems in the Online Forum for Translators "ProZ.com"

16	Misevičiūtė Gabrielė	Khiterer Elizabeta	Giminės raiška Oskaro Vaildo pasakose: dviejų vertimų iš anglų į lietuvių kalbą palyginimas	Gender in Oscar Wilde's Fairytales: a Comparative Analysis of Two Translations from English into Lithuanian
17	Mitrofanova Ingrida	Kaminskienė Ligija	Vertėjo vaidmuo pritaikant reklaminius tekstus vertimo kalbos aplinkai	The Role of a Translator in the Adaptation of Advertising Texts to the Social and Cultural Context
18	Monkevičiūtė Agnė	Kaminskienė Ligija	Viešieji ženklai lietuvių, italų ir anglų tradicijoje	Public Signs in Lithuanian, Italian and English Tradition
19	Okinčic Milena	Zolubienė Agnė	Prierašų prie iliustracijų turizmo vadovuose vertimo strategijos	Translation Strategies of Illustration Captions in Tourist Guides
20	Pocius Martynas	Valentinavičienė Daina	Frazeologizmų perteikimas Thomas Hardy „Tesė iš d'Urbervilių giminės“ vertime į lietuvių kalbą	Translation of Idioms into Lithuanian in “Tess of the d'Urbervilles” by Thomas Hardy
21	Psonikaitė Solveiga	Klioštoraitytė Rasa	Kitakalbių intarpų perteikimas Sigito Parulskio romano „Trys sekundės dangaus“ vertime į italų kalbą	Translation of Insertions from Other Languages into Italian in “Three Seconds of Heaven” by Sigitas Parulskis
22	Pumputytė Vilmantė	Valentinavičienė Daina	Junginių su bendratimi vertimas į lietuvių kalbą	Translation of Infinitive Constructions into Lithuanian
23	Razmys Deividas	Zolubienė Agnė	Charakteronimų vertimas iš anglų į lietuvių kalbą. Lewis Carroll „Alisa stebuklų šalyje“ ir „Alisa veidrodžio karalystėje“ atvejų analizė	Translation of Charactonyms from English into Lithuanian. Analysis of “Alice's Adventures in Wonderland” and “Through the Looking-Glass” by Lewis Carroll
24	Razvadauskas Justinas	Valentinavičienė Daina	Karo semantinio lauko leksikos perteikimas George R. R. Martin „A Clash of Kings“ vertime į lietuvių kalbą	Translation of War-related Lexicon into Lithuanian in “A Clash of Kings” by George R. R. Martin
25	Rudys Simonas	Paura Markas	Lietuvos Respublikos Seimo rinkimų terminų variantiškumas verčiant į anglų kalbą	The Variability of Terms of the Election to the Seimas of the Republic of Lithuania While Translating into English
26	Šaltytė Miglė	Kaminskienė Ligija	Ispanų kalbos intarpų vertimas Junot Diaz apsakymų rinkinyje „Štai taip tu ją prarandi“	Translation of Spanish Insertions in “This is How You Lose Her” by Junot Diaz
27	Tamulevičius Mantas	Kulinič Valentinas	Johno R. R. Tolkieno romano „Žiedų valdovas“ charakteronimų, paremtų natūraliomis kalbomis, perteikimas lietuvių kalba	Translation of Charactonyms Based on Natural Languages into Lithuanian in “The Lord of the Rings” by John R. R. Tolkien
28	Tomaševič Evelina	Maskaliūnienė Nijolė	Keiksmazodžių vertimas iš anglų į lietuvių ir lenkų kalbas filme „Volstryto vilkas“	Translation of Swearwords from English into Lithuanian and Polish in the Movie “The Wolf of Wall Street”
29	Zagurskytė Mantė	Klioštoraitytė Rasa	Somatinių frazeologizmų perteikimas Gianni Rodari knygos vaikams „Gelsomino nel paese dei bugiardi“ vertime	Translation of Somatisms in the Children's Book “Gelsomino nel Paese dei Bugiardi” by Gianni Rodari
30	Žitkauskaitė Ieva	Vilkienė Vida	Bazinių spalvų frazeologizmai anglų ir lietuvių kalbose	English and Lithuanian Phraseologisms with Basic Colours

Bakalauro darbų, gintų 2016 m., temos

N	Studentas	Darbo vadovas	Darbo tema lietuvių kalba	Darbo tema anglų kalba
1	Čebatoriūnaitė Izabelė	Guogienė Diana	Konferencijų vertėjų normos, standartai ir nerašytos taisyklės	Conference Interpreting: Professional Norms, Standards and Conventions
2	Dilytė Brigita	Grigaliūnienė Jonė	Frazeologizmų su žmogaus kūno dalimis vertimo iš lietuvių į anglų kalbą ypatumai	Properties of Translation of Phraseological Units with Human Body Parts from Lithuanian into English
3	Fatėnaitė Gabija	Gelžinytė Ieva	Autoriaus raiška akademiniam tekste	Author's Presence in Academic Discourse
4	Galentaitė-Luli Gabija	Kaminskienė Ligija	Asmens ir socialiniai deiktikai anglų ir lietuvių kalbose	Person and Social Deixis in English and Lithuanian
5	Juškevič Karolina	Khiterer Elizabeta	Asmeninio įvardžio YOU vertimas iš anglų į lietuvių kalbą, atsižvelgiant į adresanto ir adresato socialinį santykį	Translation of the Personal Pronoun YOU from English into Lithuanian with Respect to the Social Relation between the Addresser and the Addressee
6	Kozlovska Elžbieta	Kulinič Valentinas	Kitakalbių intarpų vertimo problemos	Problems of Translating Insertions from Other Languages
7	Kristinytė Monika	Darbutaitė Rasa	Retorinės figūros lietuvių ir anglų kalbos reklamoje	Rhetorical Figures in Lithuanian and English Advertisements
8	Leonavičiūtė Ieva	Kulinič Valentinas	Lygiagretieji tekstai: draudžiamųjų ir įspėjamųjų ženklų kalbinė raiška anglų ir lietuvių kalbose	Parallel Texts: Linguistic Expression of Prohibition and Warning Signs in English and Lithuanian
9	Mažylytė Elena	Khiterer Elizabeta	Inversijos su konstrukcija THERE IS/THERE ARE vertimas iš anglų į lietuvių kalbą	Translation of Inversion Following the Construction THERE IS/THERE ARE from English into Lithuanian
10	Petrauskaitė Gintarė	Vilkienė Vida	Zoomorfizmai Džono Golsvorčio „Forsaitų sagoje“ ir jų vertimas į lietuvių kalbą	Zoomorphisms in "The Forsyte Saga" by John Galsworthy and their Translation into Lithuanian
11	Petružytė Greta	Vilkienė Vida	Onomatopėjos vertimas vaikų literatūroje	Translation of Onomatopoeia in Children's Literature
12	Poderytė Milda	Maskaliūnienė Nijolė	Lyginamoji amerikietišku filmų pavadinimų vertimo į lietuvių, prancūzų ir italų kalbas analizė	A Contrastive Analysis of the Translation of American Film Titles into Lithuanian, French and Italian
13	Ragauskaitė Kristina	Gelžinytė Ieva	Akcentavimo galimybės akademinuose tekstuose	Emphasis in Academic Writing
14	Ramanauskaitė Monika	Kičaitė-Petraitiene Rasa	Lingvistinis mandagumas lietuvių ir anglų kalbose: pasisveikinimai ir atsisveikinimai	Linguistic Politeness in Lithuanian and English Languages: Salutation and Valediction
15	Remeikaitė Snieguolė	Kaminskienė Ligija	Vietos deiktikų funkcijos Amy Bloom romane „Mums pasisekė“	Functions of Spatial Deixis in Amy Bloom's Novel "Lucky Us"
16	Stankevič Magdalena	Guogienė Diana	Keiksmažodžių vertimas iš anglų kalbos į lietuvių kalbą Džeromo Deivido Selindžerio romane „Rugiuose prie bedugnės“	Translation of Swearwords from English to Lithuanian in Jerome David Salinger's Novel "The Catcher in the Rye"

17	Šareikaitė Roberta	Valentinavičienė Daina	Frazeologizmų vertimo būdai Margaret Atwood romane „Tarnaitės pasakojimas“	Translation Strategies of Idioms in the Lithuanian Translation of Margaret Atwood's Novel “The Handmaid's Tale”
18	Šuminaitė Dalia	Grigaliūnienė Jonė	Lyginamoji žodžio FAIR ir jo vedinių analizė anglų ir lietuvių kalbose	Contrastive Analysis of the Word FAIR and its Derivatives in English and Lithuanian
19	Švedaitė Lina Laura	Zolubienė Agnė	Anglų kalba postkolonijinėje literatūroje: kalbos pasisavinimo tyrimas Arundhati Roy romane „Mažmožių dievas“	English Language in Postcolonial Literature: A Case Study of Linguistic Appropriation in Arundhati Roy's "God of Small Things"
20	Volkov Oleg	Šeškauskienė Inesa	Ironija ir vertimas: kognityvinė perspektyva	Irony and its Translation: A Cognitive Perspective
21	Voveraitis Audrius	Maskaliūnienė Nijolė	Humoro perteikimas amerikietišku situacijų komedijų vertimuose į lietuvių kalbą	Humour in Translations of American Situation Comedies into Lithuanian